

MCLAREN PARK | PARQUE MCLAREN

2020 HEALTH & RECOVERY BOND | 2020 健康與復元債券項目 | BONO DE SALUD Y RECUPERACIÓN DE 2020 | BONO SA KALUSUGAN AT PAGBANGON SA 2020

JOHN SHELLEY DRIVE

San Francisco Recreation & Park Department

February 23, 2023 | 2023 年 2 月 23 日 | 23 de febrero de 2023 | Pebrero 23, 2023



AGENDA | 議程 | ADYENDA

6:00-6:10pm: Welcome & Grounding

歡迎和概念 | Bienvenida y conexión a tierra | Pagbati at Grounding

6:10-6:30pm: Shelley Promenade – Past, Present & Future

Shelley Promenade – 過去 · 現在 · 和未來 | Paseo Shelley: pasado, presente y futuro | Shelley Promenade – Nakaraan, Kasalukuyan at Hinaharap

6:30-6:50pm: Break-out Groups & Report Out – Shelley West

分組討論和匯報 – Shelley West | Grupos de discusión e informe de conclusiones: Shelley Oeste | Paghahati-hati sa mga Grupo at Pag-uulat–Shelley West

6:50-7:00pm: Shelley Traffic Calming

Shelley 汽車減速 | Reducción de tráfico en Shelley | Pagpapahupa ng Trapiko sa Shelley

7:00-7:20pm: Break-out Groups & Report Out – Shelley North and East

分組討論和匯報 – Shelley North and East | Grupos de discusión e informe de conclusiones: Shelley Norte y Este | Paghahati-hati sa mga Grupo at Pag-uulat – Shelley North at East

7:20-7:30pm: Next Steps

未來步驟 | Pasos siguientes | Mga Susunod na Hakbang

PROJECT TEAM

工程小組 | EQUIPO DEL PROYECTO | TEAM NG PROYEKTO

Rec & Park

- LaMonté Bishop
- Lauren Dietrich Chavez
- Daniel Choi
- Brian Stokle
- Peter Moore
- Alexis Ward

Public Works

- Brett Desmarais
- Winnie Chang



MCLAREN PARK - OVERVIEW

MCLAREN PARK - 概覽 | PARQUE MCLAREN - SINOPSIS | MCLAREN PARK - PANGKALAHATANG PANANAW

SHELLEY NORTH
SHELLEY NORTE

SHELLEY WEST
SHELLEY OESTE

SHELLEY EAST
SHELLEY ESTE



SHELLEY WEST - TEMPORARY PROMENADE

SHELLEY WEST - 臨時散步道 | SHELLEY OESTE: PASEO TEMPORARIO | SHELLEY WEST - PANSAMANTALANG PROMENADE

How have you used and experienced this space?

你曾如何使用此空間，體驗如何？

¿Cómo ha usado y experimentado este espacio?

Paano mo nagamit ang, at kumusta ang karanasan mo sa espasyong ito?



SHELLEY WEST | SHELLEY OESTE



SHELLEY WEST
SHELLEY OESTE

SHELLEY PROMENADE
PASEO SHELLEY

Bulb-out w/ furnishings to enjoy City view
 • Roadway beside parking lot with sunset views

Crosswalk

Proposed Promenade
 • Alignment: Upper Reservoir to Field of Dogs
 • Access

Parking

突出配備座椅部分，享覽城市美景
 • 停車場側的車道的日落美景

人橫行道

建議散步道
 • 協調一致：上水庫至狗場
 • 接進

停車

Saliente con mobiliario para disfrutar de la vista de la ciudad
 • Camino al lado del lote de estacionamiento con vistas de la puesta del sol

Cruce de peatones

Paseo propuesto
 • Alineamiento: Presa superior a campo para perros
 • Acceso

Estacionamiento

Bulb-out na may mga muwebles para masiyahan sa tanawin ng Lungsod
 • Kalsada sa tabi ng parking lot na may mga tanawin para sa paglubog ng araw

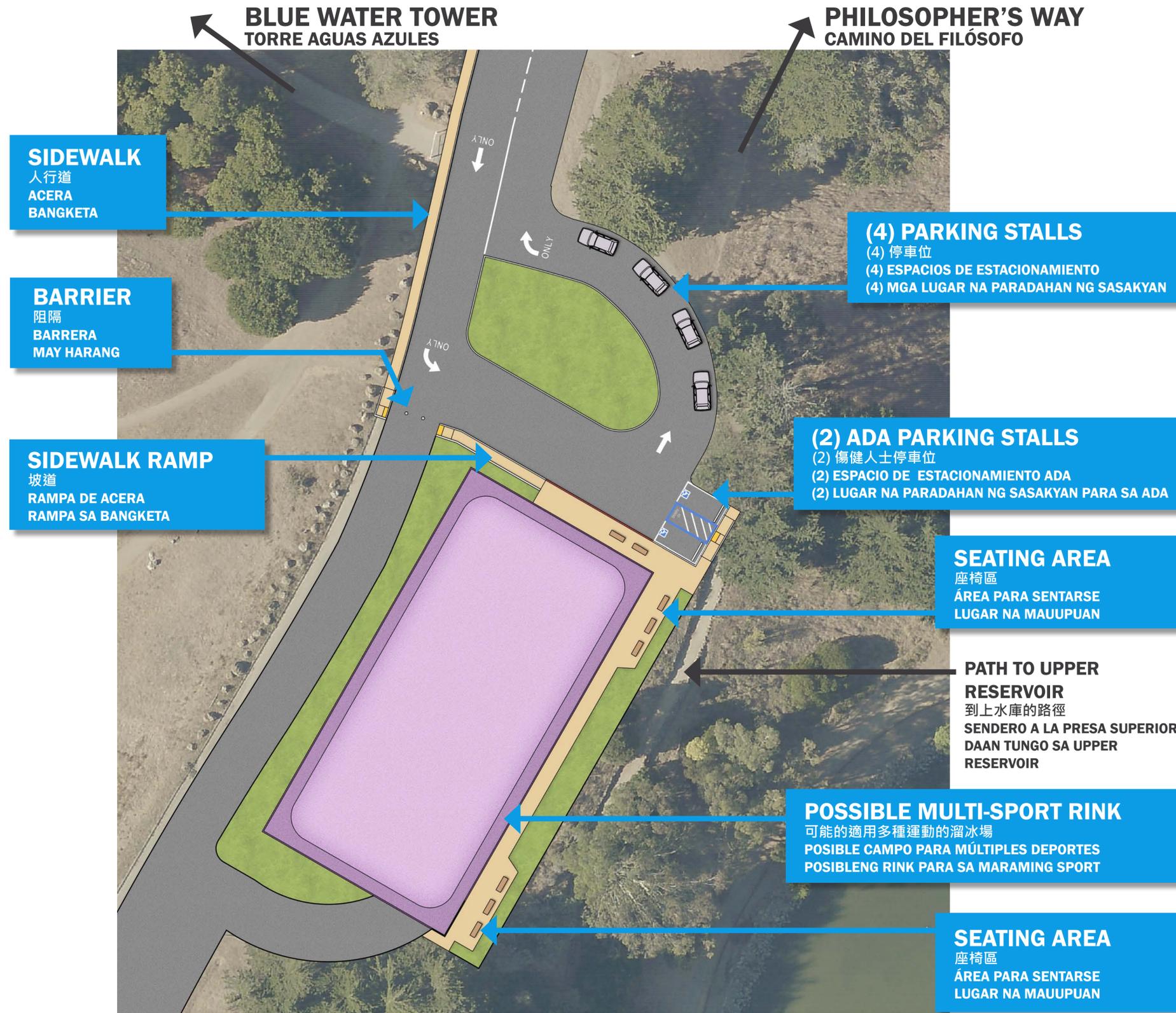
Tawiran

Iminumungkahing Promenade
 • Pagkakahanay: Upper Reservoir hanggang sa Field of Dogs
 • Access

Paradahan ng Sasakyan

SHELLEY WEST AT UPPER RESERVOIR

上水庫部份的 SHELLEY WEST | SHELLEY OESTE EN PRESA SUPERIOR | SHELLEY WEST SA UPPER RESERVOIR



End point designs

- Upper Reservoir
- Turnaround and reduced parking
- Improved ADA parking
- Existing parking along Shelley

終點設計

- 上水庫
- 回車道和減少車位
- 改善傷健人士停車位
- 目前沿 Shelley 的停車位

Diseños finales

- Presa superior
- Calle sin salida y estacionamiento reducido
- Estacionamiento ADA mejorado
- Estacionamiento existente a lo largo de Shelley

Mga end point na disenyo

- Upper Reservoir
- Likuan at binawasang paradahan
- Pinabuting paradahan para sa ADA
- Kasalukuyang paradahan sa hanay ng Shelley



SAN FRANCISCO
PUBLIC WORKS

Building Design & Construction

LOOKOUT AREAS & FURNISHINGS

瞭望區和設置 | ÁREAS DE OBSERVACIÓN Y MOBILIARIO | MGA LUGAR NA MAY TANAWIN AT MGA MUWEBLES



SAN FRANCISCO
PUBLIC WORKS

Building Design & Construction

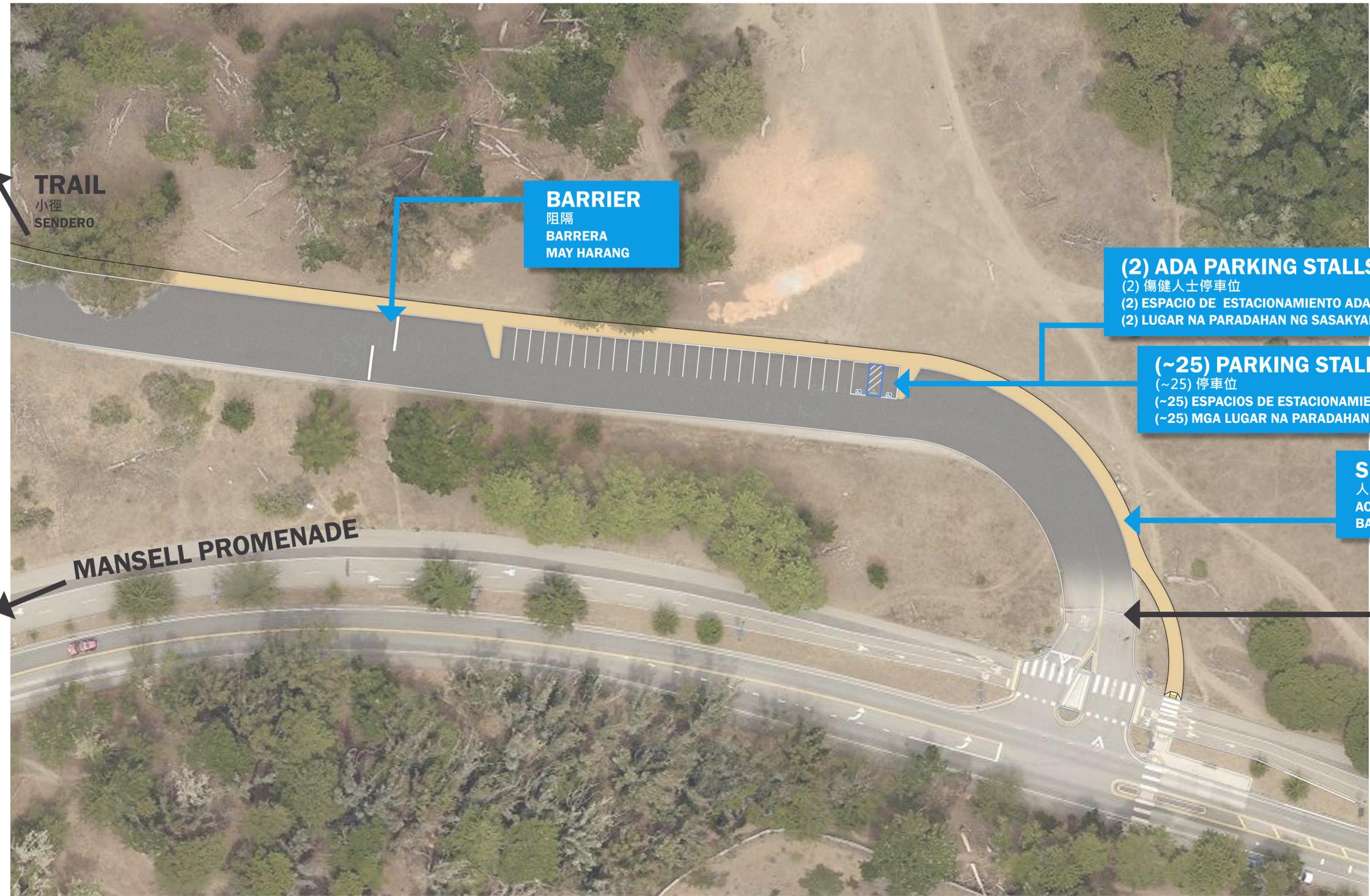
LOOKOUT AREAS & FURNISHINGS

瞭望區和設置 | ÁREAS DE OBSERVACIÓN Y MOBILIARIO | MGA LUGAR NA MAY TANAWIN AT MGA MUWEBLES



SHELLEY WEST PARKING AT FIELD OF DOGS

在狗場 SHELLEY WEST 停車位 | ESTACIONAMIENTO DE SHELLEY OESTE EN CAMPO PARA PERROS | PARADAHAN NG SASAKYAN SA FIELD OF DOGS



Parking

- ~25 spaces
- Turn around at end

Sidewalk Extent?

停車

- ~25 停車位
- 終點回車處

人行道範圍

Estacionamiento

- ~25 espacios
- Calle sin salida en extremo fina

¿Alcance de la acera?

Paradahan ng Sasakyan

- ~25 espasyo
- Likuan sa dulo

Ekstensyon ng Bangketa?



BARRIER OPTIONS

阻隔選擇 | OPCIONES DE BARRERA | MGA OPSYON NA PANGHARANG



SHELLEY WEST: NEXT STEPS

SHELLEY WEST: 未來步驟 | SHELLEY OESTE: PASOS SIGUIENTES | SHELLEY WEST: MGA SUSUNOD NA HAKBANG



ENVIRONMENTAL REVIEW

環境評論
REVISIÓN MEDIOAMBIENTAL
PAGSUSURING PANGKAPALIGIRAN

MARCH 2023

2023 年 3 月
MARZO DE 2023
MARSO 2023



COMMISSION APPROVAL

委員會批准
APROBACIÓN DE LA COMISIÓN
PAG-APRUBA NG KOMISYON

LATE SPRING - EARLY SUMMER 2023

春末 - 初夏 2023 年
FINES DE PRIMAVERA - PRINCIPIOS DE VERANO DE 2023
HULING BAHAGI NG TAGSIBOL - UNANG BAHAGI NG TAG-INIT 2023



BOARD OF SUPERVISORS APPROVAL

市議會批准
APROBACIÓN DE LA JUNTA DE SUPERVISORES
PAG-APRUBA NG LUPON NG MGA SUPERBISOR

SUMMER 2023

夏季 2023 年
VERANO DE 2023
TAG-INIT 2023



SAN FRANCISCO
PUBLIC
WORKS

Building Design & Construction

BREAKOUT ROOMS #1

分組討論 #1 | SALAS DE DISCUSIÓN EN GRUPO Nro. 1 | PAGTATALAGA SA MGA GRUPO (MGA BREAKOUT ROOM) #1

QUESTIONS - What are your thoughts on:

Promenade alignment?

散步道協調一致？

Sidewalk length and connections at Field of Dogs?

在狗場的人行道長和連結？

Furnishings and amenities along the Promenade?

在散步道的配置和方便設施？

Parking on the Promenade during events?

活動舉行時散步道的停車問題？

¿La alineación del paseo?

¿El largo de las aceras y las conexiones en el campo para perros?

¿El mobiliario y las amenidades a lo largo del paseo?

¿El estacionamiento en el paseo durante los eventos?

Paghahanay ng promenade?

Haba ng bangketa at mga koneksyon nito sa Field of Dogs?

Mga muwebles at amenities sa hanay ng Promenade?

Paradahan ng Sasakyan sa Promenade sa tuwing may mga event?

BREAKOUT ROOMS #1

分組討論 #1 | SALAS DE DISCUSIÓN EN GRUPO Nro. 1 | PAGTATALAGA SA MGA GRUPO (MGA BREAKOUT ROOM) #1

Report Back



SHELLEY NORTH & EAST

SHELLEY NORTE Y ESTE | SHELLEY NORTH AT EAST



Current conditions

Pedestrian and bike facility options

Tradeoffs

Funding not secured

目前情況

行人和自行車設施選擇

折衝

未有資助

Condiciones actuales

Opciones para peatones e instalaciones para bicicletas

Ventajas y desventajas

No se ha obtenido financiación

Mga kasalukuyang kalagayan

Mga opsyon ng pasilidad para sa naglalakad at nagbibisikleta

Mga Kompromiso

Hindi pa nakukuha ang pagpopondo



Building Design & Construction

EXISTING CONDITIONS

目前情況 | CONDICIONES EXISTENTES | MGA KASALUKUYANG KONDISYON



SHELLEY DR - CURB EXTENSION OPTIONS

SHELLEY DR - 街沿伸展選擇 | SHELLEY DR: OPCIONES DE EXTENSIÓN DEL BORDILLO DE LA ACERA | SHELLEY DR - MGA OPSYON SA EKSTENSYON NG GILID NG BANGKETA

Drive Lane
車行道
Carril de manejo
Lane para sa Pagmamaneho

Curb Extension/Median
街沿伸展 / 中央分道區
Extensión del bordillo de la acera/franja central
Mga Ekstensyon ng Gilid ng Bangketa/Median

Existing
目前情況
Existente
Kasalukuyang Mayroon

A

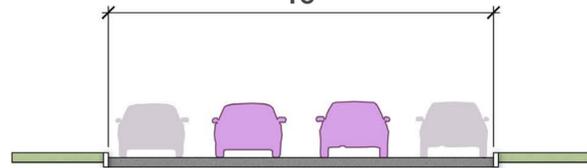
Existing

目前街沿伸展

Existente

Kasalukuyang Mayroon

40'



B

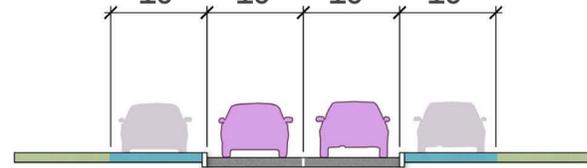
Curb Extension - 2 Lanes

2 車道街沿伸展 - 2 車道街沿

Extensión del bordillo de la acera: 2 carriles

Ekstensyon ng Gilid ng Bangketa - 2 Lane

10' 10' 10' 10'



C

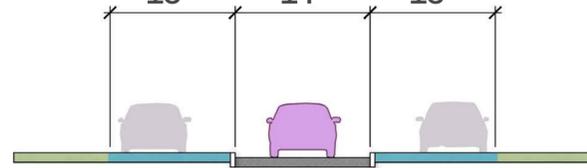
Curb Extension - 1 Lane

1 車道街沿

Extensión del bordillo de la acera: 1 carril

Ekstensyon ng Gilid ng Bangketa - 1 Lane

13' 14' 13'



D

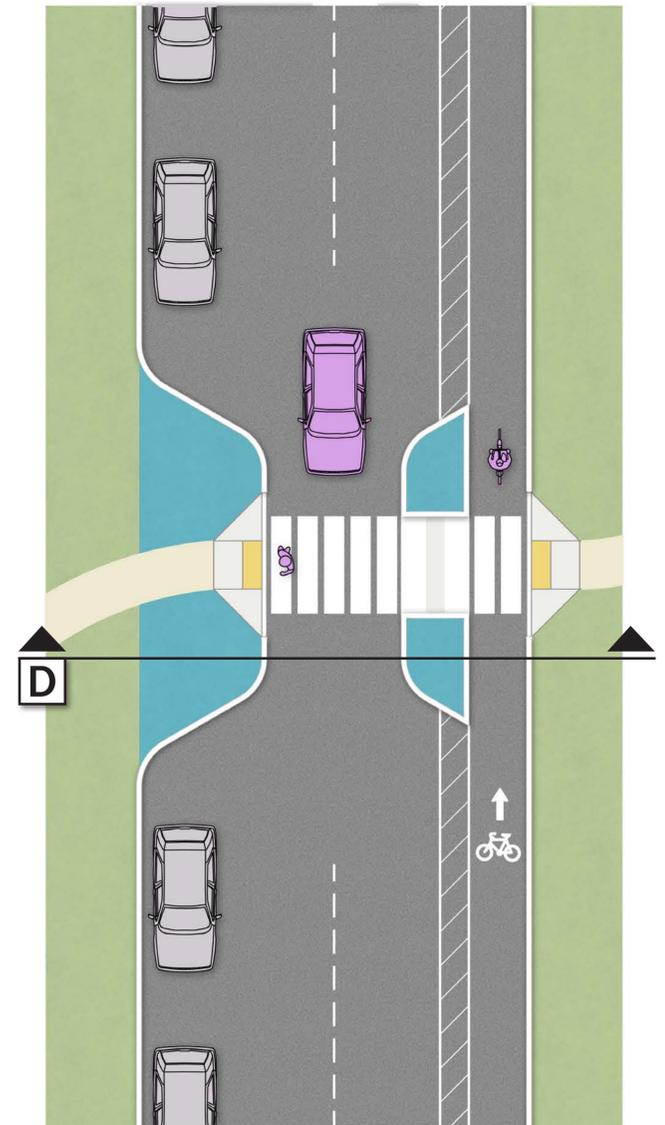
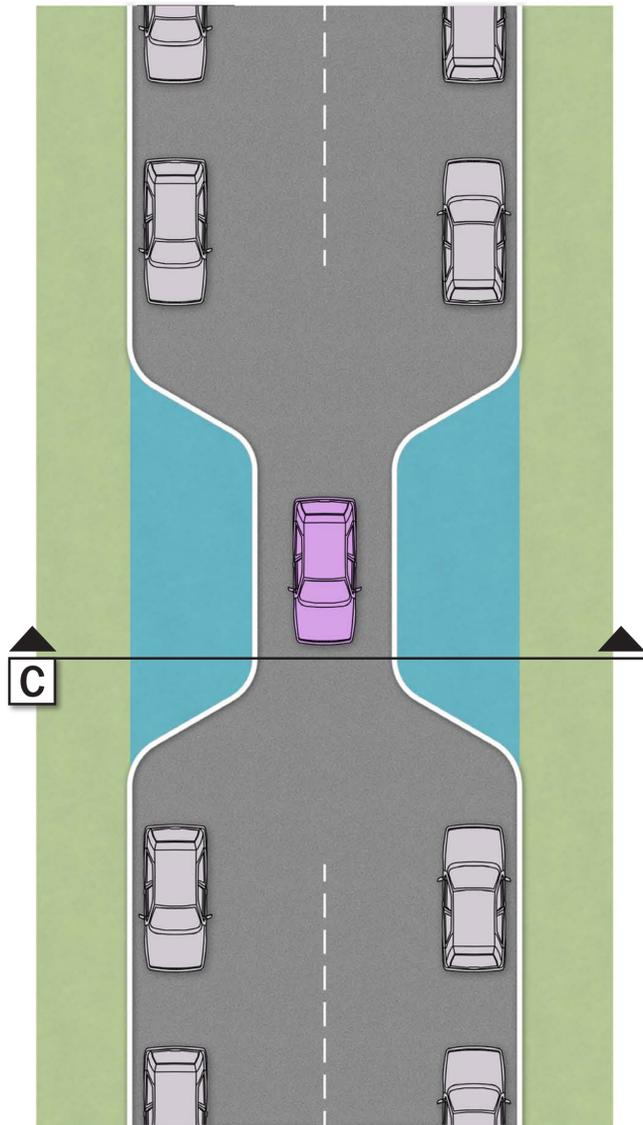
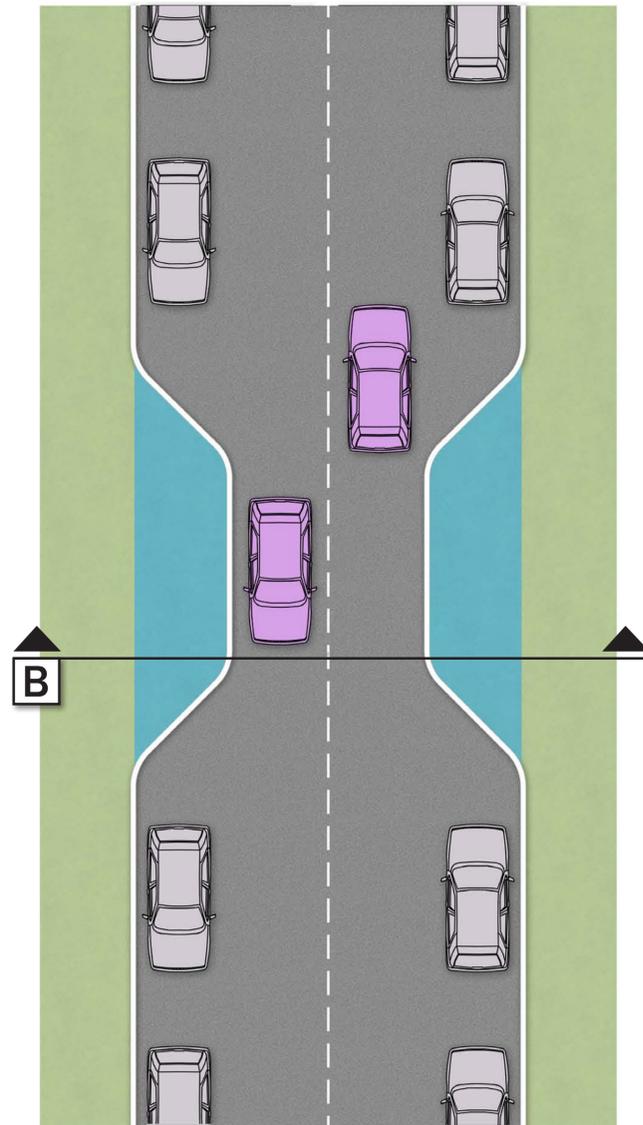
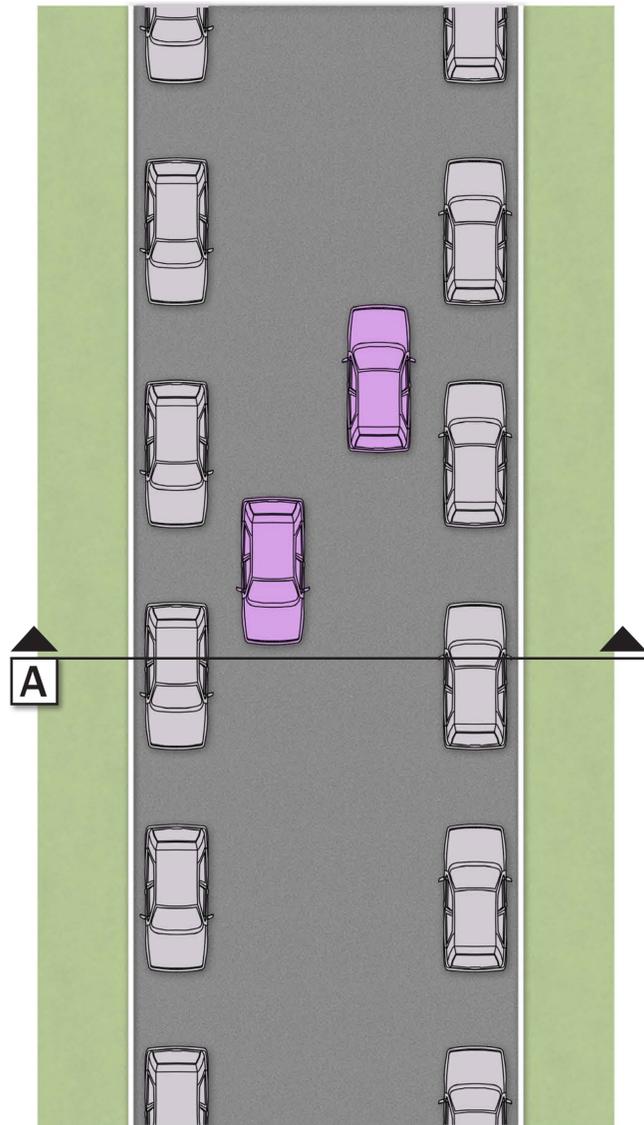
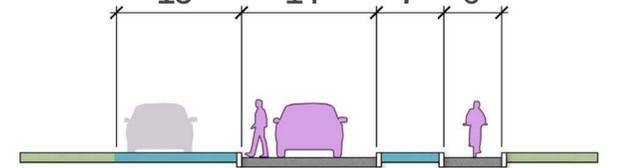
Curb Extension w/ Crosswalk & Bike Lane

街沿伸展 · 連同人橫行道和自行車道

Extensión del bordillo de la acera con cruce de peatones y carril para bicicletas

Ekstensyon ng Gilid ng Bangketa na may Tawiran at Lane para sa Bisikleta

13' 14' 7' 6'



SAN FRANCISCO
PUBLIC
WORKS

Building Design & Construction

SHELLEY DR - SIDEWALK OPTIONS

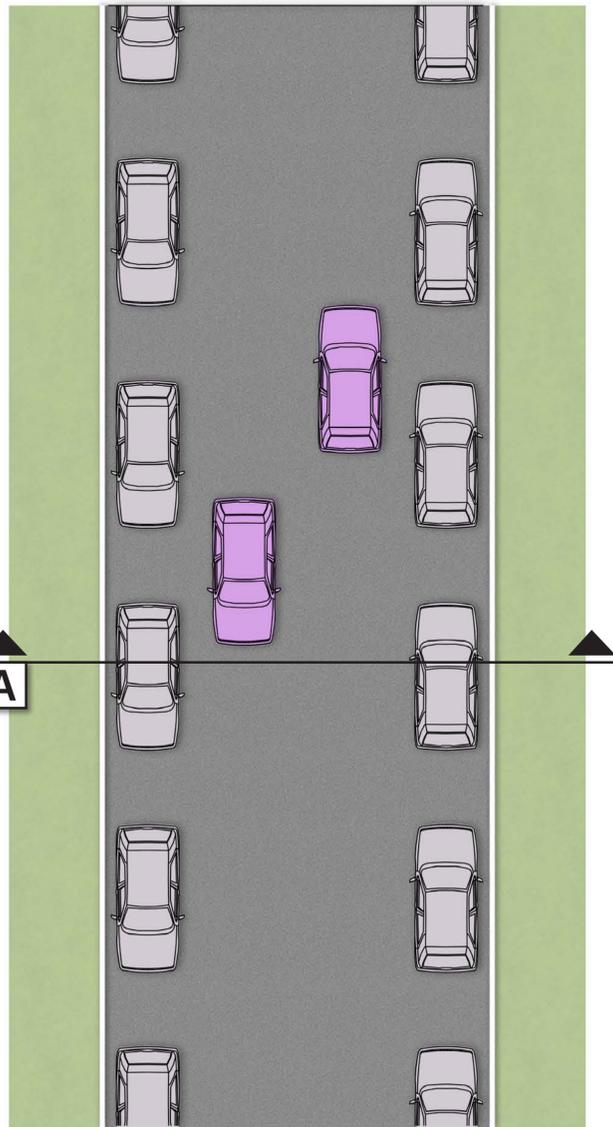
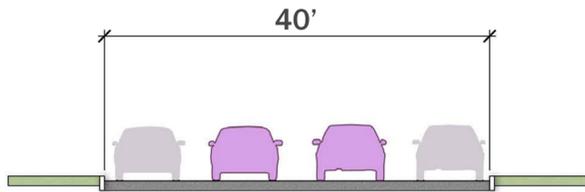
SHELLEY DR - 人行道選擇 |

SHELLEY DR: OPCIONES PARA LA ACERA | SHELLEY DR - MGA OPSYON SA BANGKETA

	Drive Lane 車行道 Carril de manejo Lane para sa Pagmamaneho		Sidewalk 人行道 Acera Bangketa		Existing 目前情況 Existente Kasalukuyang Mayroon
--	---	--	--------------------------------------	--	---

A

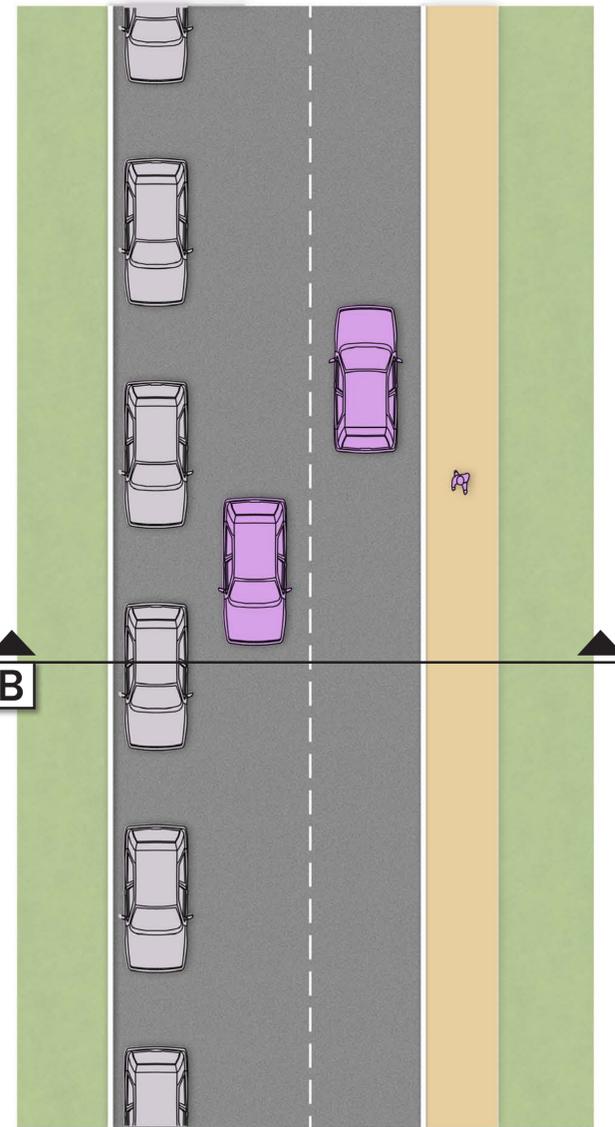
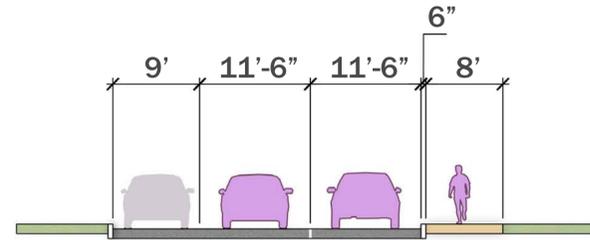
Existing
目前街沿伸展
Existente
Kasalukuyang Mayroon



A

B

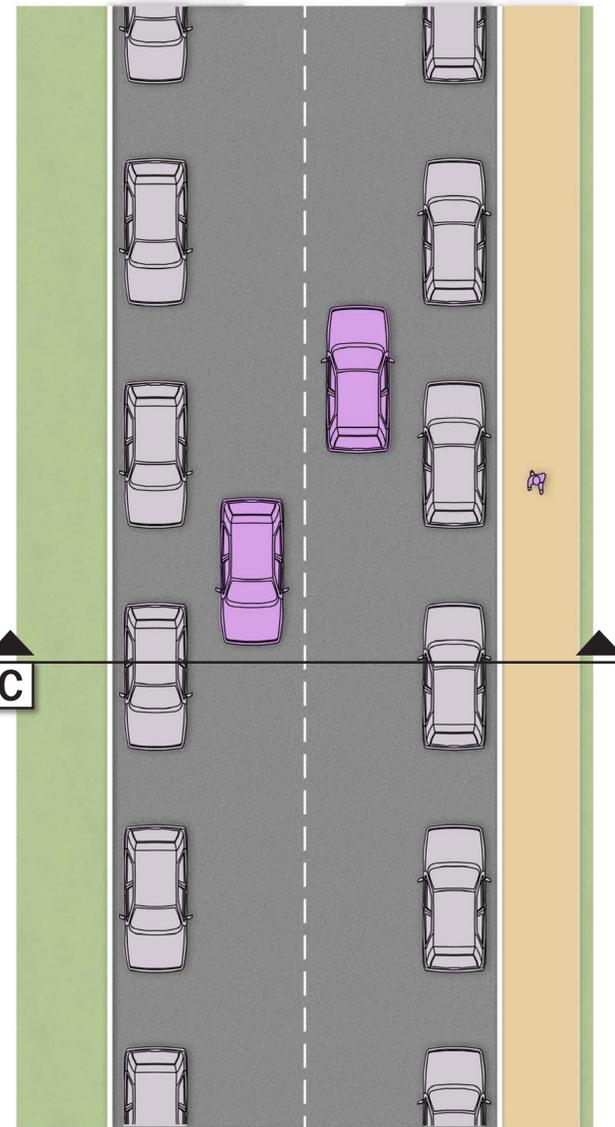
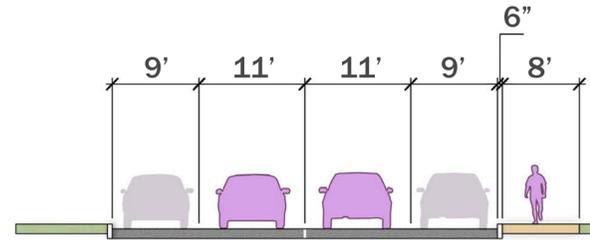
New Sidewalk in Road
馬路設新人行道
Acera nueva en calle
Bagong Bangketa sa Kalsada



B

C

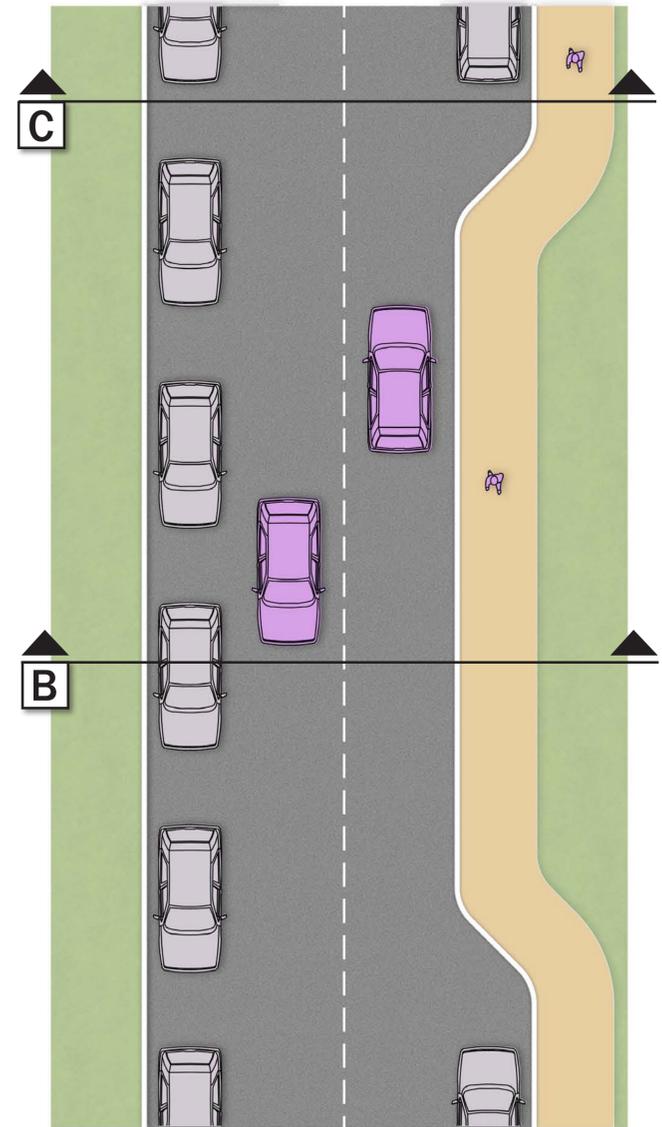
New Sidewalk Behind Curb
街沿後面設新人行道
Acera nueva detrás del bordillo
Bagong Bangketa sa Likod ng Gilid Nito



C

D

Hybrid Sidewalk In/Out of Road
道路進 / 出混合人行道
Acera híbrida con calle que entra y sale
Hybrid na Bangketa Papasok/Palabas ng Kalsada



C

B



SAN FRANCISCO
PUBLIC
WORKS

Building Design & Construction

BREAKOUT ROOMS #2

分組討論 #2 | SALAS DE DISCUSIÓN EN GRUPO Nro. 2 | PAGTATALAGA SA MGA GRUPO (MGA BREAKOUT ROOM) #2

QUESTIONS

Where are desire lines for crossings?

Where is calming most needed?

Where are sidewalks most needed?

Where are bikeways most needed?

人行橫行線設在哪裡？

哪裡最需要車速減速？

哪裡最需要人行道？

哪裡最需要自人車道？

¿Dónde se prefieren los cruces peatonales?

¿En qué zonas se necesita más reducir el tráfico?

¿Dónde se necesitan más las aceras?

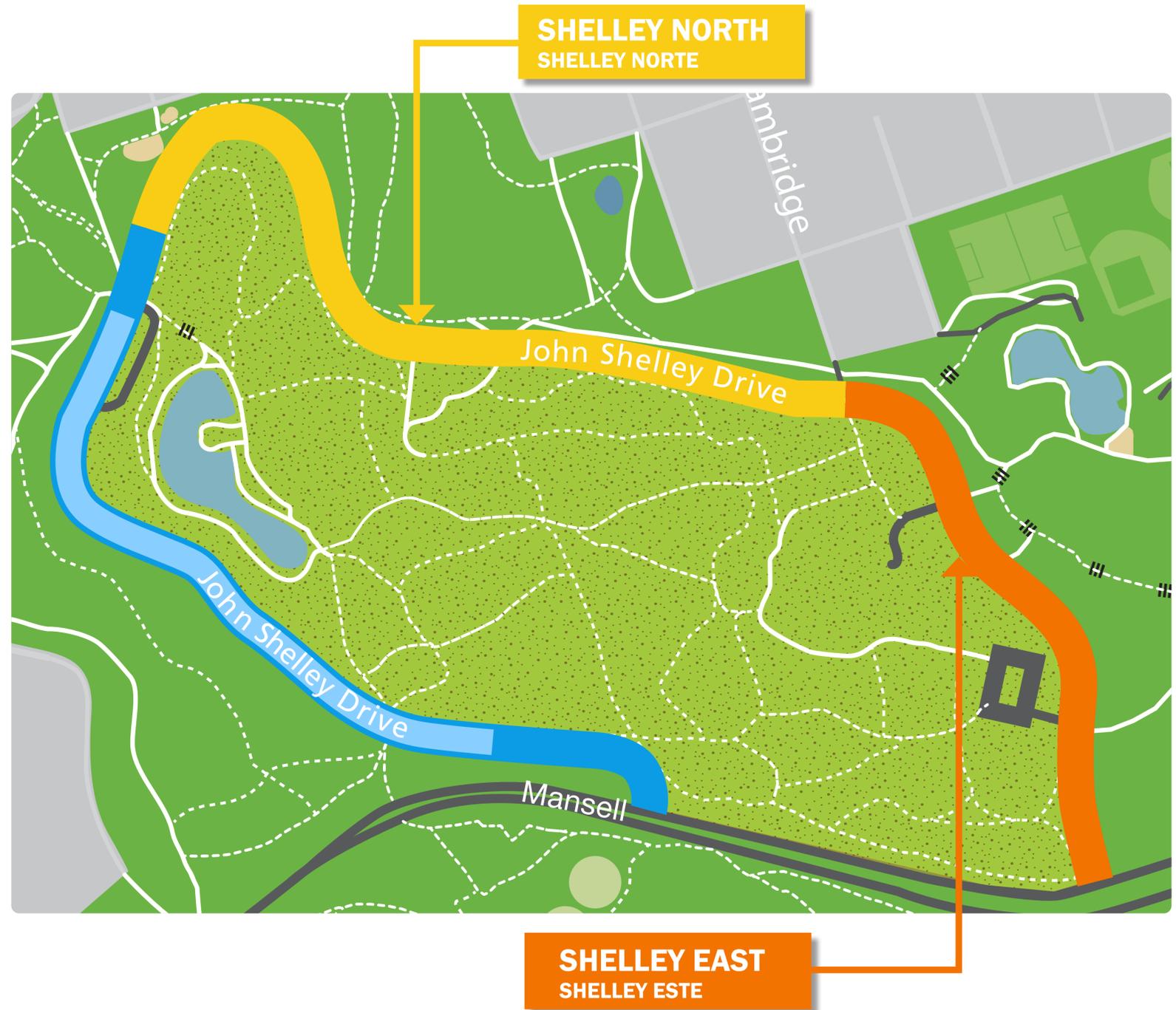
¿Dónde se necesitan más los senderos para bicicleta?

Saan ang mga gustong linya para sa mga tawiran?

Saan pinakakailangan ang pagkalma?

Saan pinakakailangan ang mga bangketa?

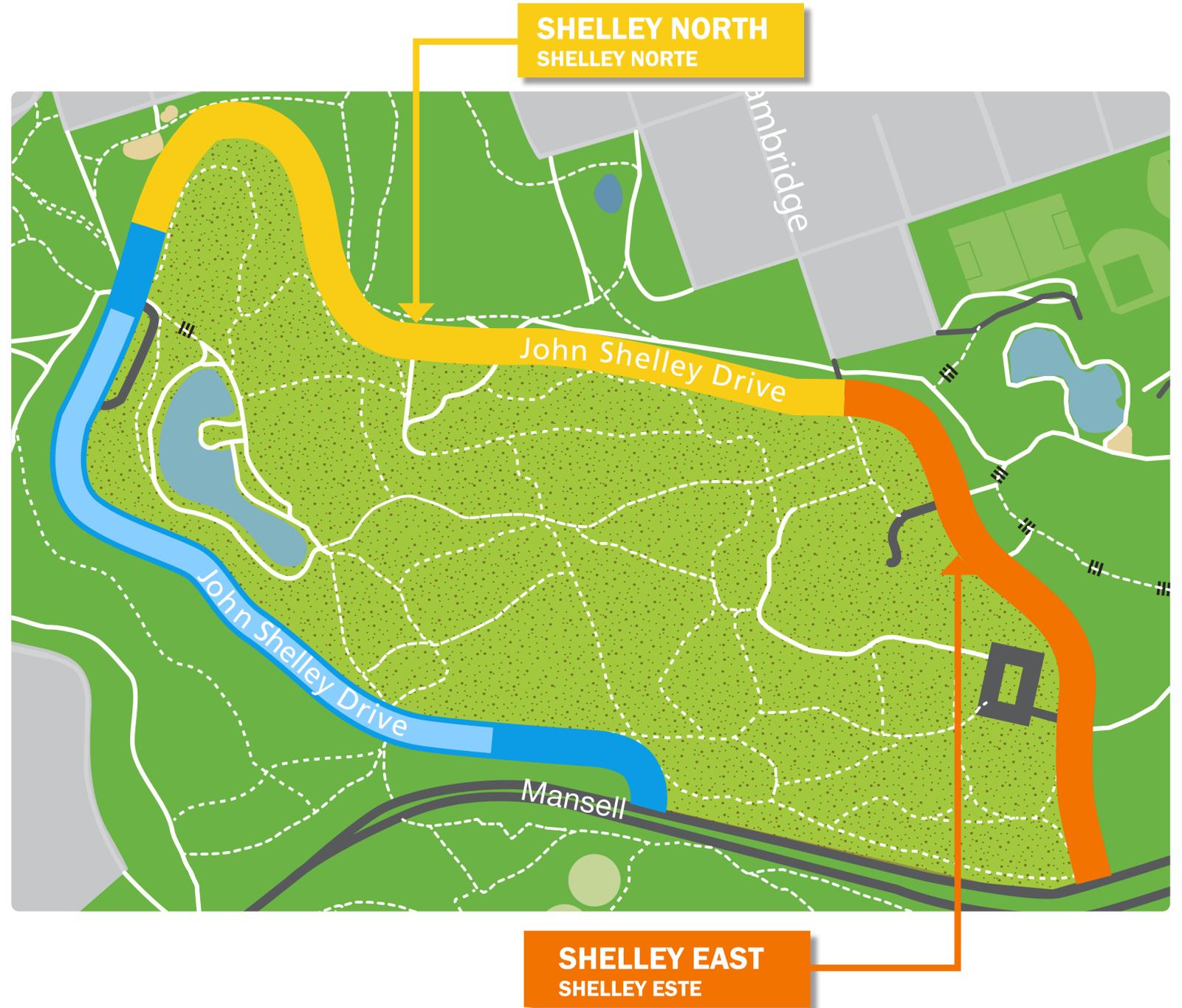
Saan pinakakailangan ang mga daanan ng bisikleta?



BREAKOUT ROOMS #2

分組討論 #2 | SALAS DE DISCUSIÓN EN GRUPO Nro. 2 | PAGTATALAGA SA MGA GRUPO (MGA BREAKOUT ROOM) #2

Report Back



THANK YOU!

謝謝您！ | ¡GRACIAS! | MARAMING SALAMAT!

San Francisco Recreation & Park Department

BRIAN STOKLE, RPD PROJECT MANAGER

工程經理 | GERENTE DE PROYECTO | TAGAPAMAHALA NG PROYEKTO

Phone: (415)575-5606 | 電話 | TELÉFONO | TELEFONO

Email: Brian.Stokle@SFGov.org | 電郵 | CORREO ELECTRÓNICO

